



YOU CAN TRUST



YOU CAN TRUST

INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Skyfood Equipament LLC

OFFICE

175 SW 7th Street - Suite # 2416
Miami, FL 33130

1-800-503-7534 | 305-868-1603

UG0046 - INGLÊS

Data de Correção: 11/08/2014

Band Saw with Sliding Table /
Sierra para Huesos con Mesa Movable

SI-282HD

- BESIDES THIS EQUIPMENT, A COMPLETE RANGE OF OTHER PRODUCTS ARE MANUFACTURED, CONSULT OUR DEALERS
- DUE TO THE CONSTANT IMPROVEMENTS INTRODUCED TO OUR EQUIPMENTS, THE INFORMATION CONTAINED IN THE PRESENT
INSTRUCTION MANUAL MAY BE MODIFIED WITHOUT PREVIOUS NOTICE.

www.skyfood.us

SUMMARY

- 1. Introduction 4**
- 1.1 Safety 4
- 1.2 Main Components 5
- 1.3 Technical Characteristics 6
- 2. Installation and Pre-Operation 6**
- 2.2 Pre-Operation 7
- 3. Operation 7**
- 3.1 Operation Process..... 7
- 3.2 Cleaning..... 7
- 3.3 Cautions with Stainless Steel 8
- 3.4 Adjustment and Components Substitution..... 9
- 4. General Safety Practices 11**
- 4.1 Basic Operation Practices.....11
- 4.3 Routine Inspection.....12
- 4.2 Safety Procedures and Notes before Switching the Machine ON12
- 4.4 Operation13
- 4.5 After Finishing The Work.....13
- 4.6 Maintenance13
- 4.7 Warning.....14
- 5. Problems Analysis And Solutions 14**
- 5.1 Problems, Causes and Solutions.....14
- 6. General Advices 15**
- 7. Electric Diagram..... 16**
- SKYFOOD EQUIPMENT LLC - SERVICE 31**
- SKYFOOD’S LIMITED WARRANTY 31**

1. Introduction

1.1 Safety

If and when the Band Saws Mod. SI-282HD, are not correctly used , they are potentially DANGEROUS machines. Cleaning , maintenance and any other service in the machine shall be carried out by duly trained people, and with the plug off its socket. The instructions below, must be always followed to avoid ACCIDENTS:

1.1.1 Take the electric plug off its socket, before to withdraw any moving part , before cleaning, maintenance or any other kind of service.

1.1.2 Never use tools not belonging to the saw to help cutting .

1.1.3 Never touch the blade, even with the saw switched off, because the blade has sharp edges .

1.1.4 Never adjust the blade guide, nor the Thickness Guide with the saw blade in movement .

1.1.5 During cutting operation, never wear loose clothes with wide sleeves principally around the wrists .

1.1.6 Wear steel gloves during cutting operation .

1.1.7 Keep hands away from moving parts .

1.1.8 Never switch on the saw with any open doors .

IMPORTANT

IN AN EMERGENCY CASE USE THE EMERGENCY BUTTON # 12 (Pct.01). To restart the Band Saw turn the ON/Off Switch # 06 (Pct.01) to OFF position and unlock the emergency button turning it clockwise.

	ATENÇÃO ATENCIÓN ATTENTION
<p>- Antes de efetuar limpeza ou manutenção no equipamento retire o plug da rede de energia eléctrica.</p> <p>- Antes de efectuar la limpieza o mantenimiento en el equipo, sacar el enchufe de la toma de corriente eléctrica.</p> <p>- Always unplug the machine before cleaning or maintenance.</p>	

Warranty Registration



Questions about how to complete this form?
Call 1-800-509-7534 / 305-868-1603
Return completed form to:
SKYFOOD EQUIPMENT LLC
11900 Biscayne Blvd, Suite 616
North Miami, FL 33181 - USA
Or fax form to:
786 522 6765

User Details

Contact Person: _____

Business type:

<input type="checkbox"/> Bakery and Pastry Operations <input type="checkbox"/> Bakery (Associated with Restaurant) <input type="checkbox"/> Baking Center <input type="checkbox"/> Business and Industry In-House Feeding <input type="checkbox"/> Butcher <input type="checkbox"/> Catering <input type="checkbox"/> Chain Stores <input type="checkbox"/> Convenience Store <input type="checkbox"/> Country Club <input type="checkbox"/> Delicatessen (Chain / Restaurant) <input type="checkbox"/> Delicatessen (Independent and Non-Restaurant) <input type="checkbox"/> Food Store <input type="checkbox"/> Government <input type="checkbox"/> Hospital <input type="checkbox"/> Lodging	<input type="checkbox"/> Mass Merchandiser with Grocery <input type="checkbox"/> Mass Merchandiser with NO Grocery <input type="checkbox"/> Meat Packer and Processor <input type="checkbox"/> Other Business that prepares or serves food <input type="checkbox"/> Other Business that sells but doesn't serve food <input type="checkbox"/> Pizzeria (Drive In / Carry Out) <input type="checkbox"/> Restaurants (Independent / Chain) <input type="checkbox"/> School <input type="checkbox"/> Stadium / Cafeteria <input type="checkbox"/> Supermarket / Grocery <input type="checkbox"/> Theme Park <input type="checkbox"/> University / College <input type="checkbox"/> Winery / Winery <input type="checkbox"/> Warehouse Clubs <input type="checkbox"/> Wholesale Baking Operations (Non-Institutional)
--	---

Company Name: _____

Address: _____

City: _____

State: _____ **Zip Code:** _____

Phone: _____ **Fax:** _____

E-mail: _____

Web page: _____

I would like to join the Mail List. I would like to join the E-mail List.

Product Details

Product Commercial Item: _____
This Product Commercial Item can be found on the machine's Product Identification Label.

Serial Number: _____ **Confirm Serial Number:** _____
This Information, the Product Serial Number, can also be found on the machine's Product Identification Label.

Proof of Purchase: Yes No

Purchased On: _____ (mm / dd / yyyy)

Purchased From: _____
Company Name

* Indicates required field. ** Indicates required field, not mandatory by law.

All products held at non-commercial facilities or domiciles, must be taken or shipped, shipping charges prepaid, either to SKYFOOD's facility or a SKYFOOD's designated service company ("Service Company"). Products held at commercial facilities and weighing less than seventy (70) lbs. must be taken or shipped, shipping charges are prepaid, either to SKYFOOD's facility or to a Service Company. Mileage or travel time will NOT be paid. SKYFOOD offers a limited on-site warranty for products ONLY held at commercial facilities, whose net weight exceeds seventy (70) lbs., provided they are installed in a location that is within a thirty (30) mile radius of a Service Company. **End Users are responsible for all extra travel and mileage rates.** In this case, warranty services will be provided during regular business hours.

This product will be replaced or repaired under warranty, for a period of (6) months, beginning from the date of purchase by the original purchaser/user ("End User").

Accessories will be replaced or repaired under warranty, for a period of (30) days, beginning from the date of purchase by the original purchaser/user ("End User").

This warranty shall not take effect until a properly completed and executed **WARRANTY REGISTRATION** form has been received by SKYFOOD EQUIPMENT, LLC, within thirty (30) days from the date of purchase. The **WARRANTY REGISTRATION** is available either in the Instruction Manual of every Product or at SKYFOOD's website www.skyfood.us. The End User must fill out the **WARRANTY REGISTRATION** form and send it to SKYFOOD according to the instructions posted on the referred website. **Failure to do so will VOID the warranty.**

For questions or assistance, do not return the product or accessories to the store, please call Toll Free 1-7.0-503-7534 for Customer Support, or visit the Customer Service section of www.skyfood.us. For faster service please have the items name, serial number, and proof of purchase for the operator to assist you.

SKYFOOD reserves the right to change the terms of its limited warranty at any time without any prior notice. It also reserves the right to change the the design and specifications of its equipment or any related documentation at any time. The end user is not entitled to upgrades or refunds resulting from these changes.

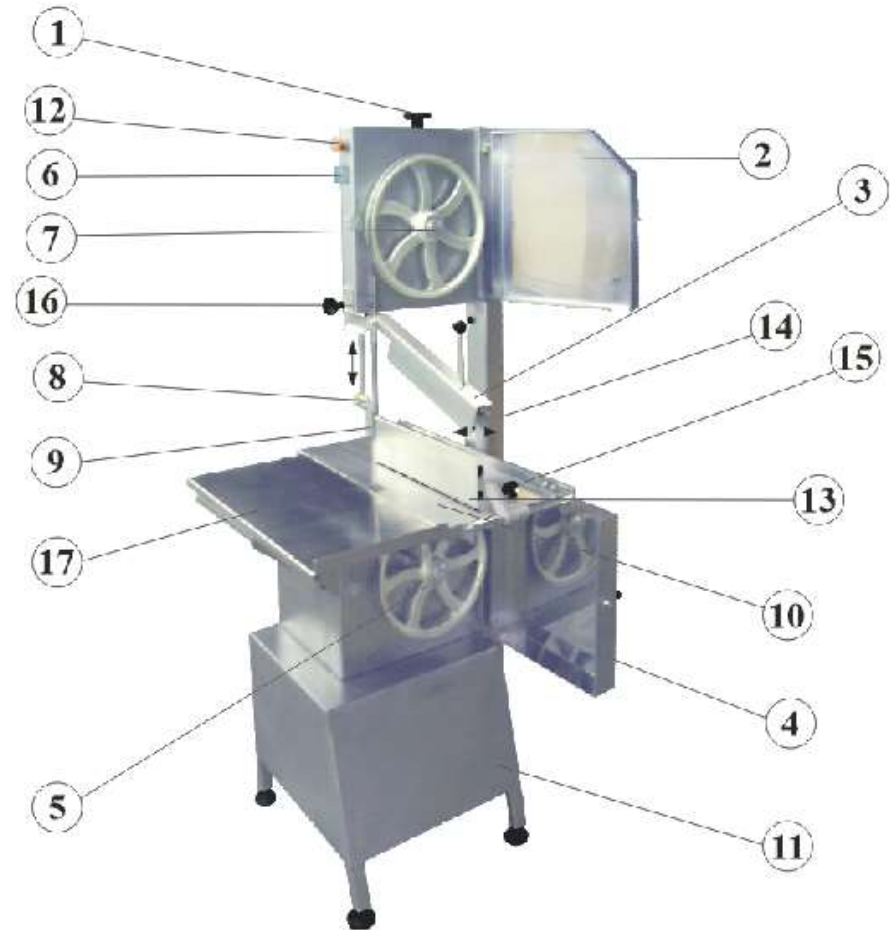
Updates

These **Terms and Conditions** were last updated on August 22th, 2011.

1.2 Main Components

All components are manufactured with carefully chosen raw materials in accordance with Siemens experience and testing standards .

PICTURE 01



- 01. Blade Tension Regulator
- 02. Upper Door
- 03. Pusher
- 04. Lower Door
- 05. Lower Wheel
- 06. On/off Switch
- 07. Upper Wheel
- 08. Blade Guide
- 09. Blade(Width 3/4")

- 10. Stationary Table
- 11. Frame
- 12. Emergency Button Switch
- 13. Thickness Guide
- 14. Blade Protection
- 15. Cut Regulator Handle
- 16. Blade Guide Handle
- 17. Sliding Table

1.3 Technical Characteristics

TABLE 01

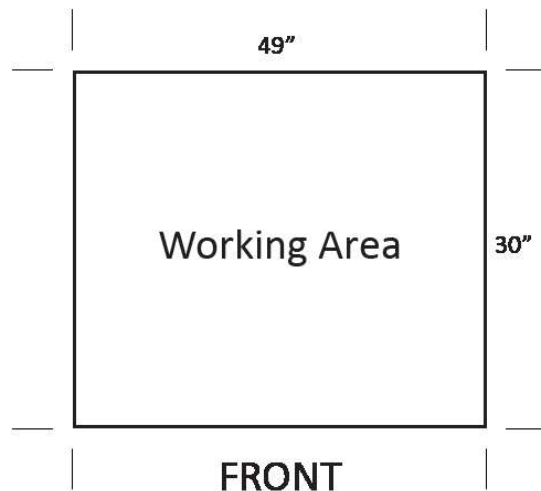
CHARACTERISTICS	UNIT	SI-282HD
Voltage	V	220
Frequency	Cs	50/60
Power Rating	CV	2
Consumption	kWh	1,47
Height	in	74"
Width	in	31 1/2"
Depth	in	30 3/4"
Net Weight	lb	282
Gross Weight	lb	348
Maximum Cutting Width	in	13 3/16"
Maximum Cutting Height	in	12"

2. Installation and Pre-Operation

The band saws must be installed over a firm working floor.

Check the electric network voltage.

The electric supply cord is fitted with a plug which has a ground connection. Be sure that the ground connection is actually connected to earth, before to use the saw .



SKYFOOD EQUIPMENT LLC - SERVICE

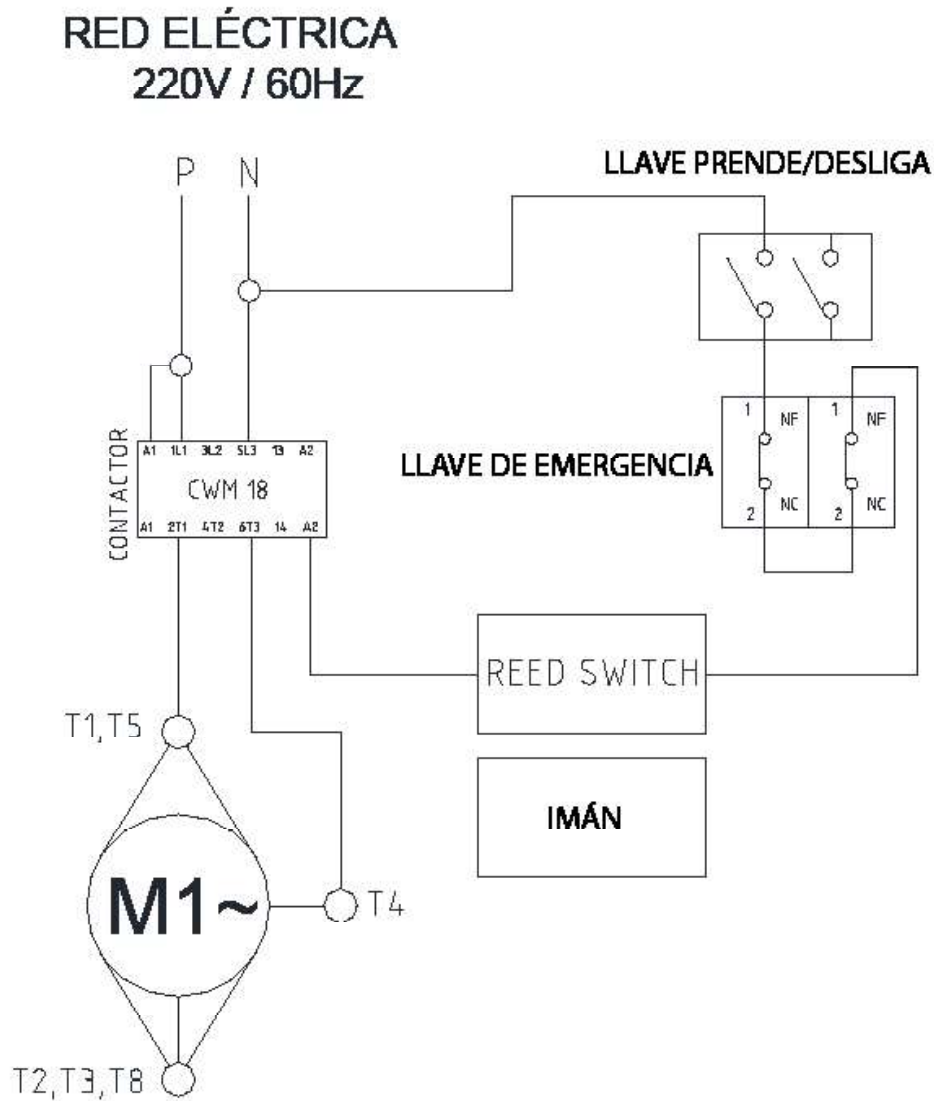
For questions or assistance with products **FLEETWOOD** by **SKYMOSEN** and **SKYMOSEN**, call SKYFOOD EQUIPMENT Toll Free: **1-800-503-7534**, 24h Customer support, or visit the Customer Service section of www.skyfood.us.

SKYFOOD'S LIMITED WARRANTY

Unless otherwise specified, new **FLEETWOOD** by **SKYMOSEN** and **SKYMOSEN** products, excluding accessories, sold by SKYFOOD EQUIPMENT, LLC. ("SKYFOOD"), for use only in the continental United States (collectively, "Products" or singularly, "Product"), are warranted to be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase by the original purchaser/user ("End User"). Several new products and accessories may be warranted for a period other than one (1) year while others may be subject to travel limitations, as specified on the products Instruction Manual. **Proof of purchase must be presented; if not this warranty will be VOID.** No warranty is given or implied to a subsequent transferee or any other third party. This warranty is expressly conditional upon SKYFOOD being notified of any defects in materials or workmanship within five (5) days of its occurrence, within the warranted time period. If a notice of a claim under this warranty is timely made by the End User, SKYFOOD or a SKYFOOD's designated service company ("Service Company"), will repair or replace the Product, at SKYFOOD's discretion, subject to the additional conditions hereinafter described.

This warranty shall not apply if damage occurs from improper installation or maintenance performed by an unauthorized service company ("Service Company"), wrong voltage, nor to the extent that Products or parts have been used other than in conformance with operating and maintenance instructions, subjected to misuse or abuse or damaged by accident, acts of God, abnormal use, stress or any other matter unrelated to SKYFOOD, and beyond its reasonable control. **This warranty does NOT cover service labor and travel to perform adjustments on products and/or accessories.** In addition to wear and tear of certain items, such as, but not limited to; glass parts, blades, stones, chopper cutting knives, plates, slicing knives, cutting disc, gaskets, oil changes, sealing tape, heat seal wires, worm gears, self-lubricating bushings, carbon brushes for electric motors, and other parts expendable by nature and that need to be replaced frequently. **Electrical components are subject to natural wear and tear, and are NOT covered by this warranty. THIS WARRANTY EXCLUDES ALL ORAL, STATUTORY, EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES WHICH MAY BE APPLICABLE TO SKYFOOD, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE.** Under no circumstances shall SKYFOOD be liable for loss of use, revenue or profit or for incidental or consequential damages. SKYFOOD shall under no circumstances be liable for any loss, damage, concealed damage, expense or delay of goods for any reason when said goods are in the custody, possession or control of third parties selected by SKYFOOD to forward, enter, clear, transport, or render other services with respect to such goods. The sole and exclusive remedy for breach of any warranty is limited to the remedies provided in the paragraph above.

7. Diagrama Eléctrico



2.2 Pre-Operation

IMPORTANT

Be sure that the Blade has the right tension before to operate the saw . Turn clockwise the Blade Tension Regulator # 01 (Pict.01) handle to tighten the blade .

First of all check if the Band Saw is firmly standing in its position . Before to use it clean the Blade, the wheels and the doors with water and neutral soap .

To adjust (stretch) the blade, turn clockwise the Blade Tension Regulator # 01 (Pict.01) handle ,to tighten the blade .

3. Operation

3.1 Operation Process

IMPORTANT

Under no circumstances, your hand is to be placed in front of the Blade to push the meat to be cutted.

With the machine switched off , adjust the Blade Guide # 08 (Pict. 01) and the Thickness Guide # 13 (Pict.01) .

To switch on the Band Saw, put the ON/Off switch No. 06 (Pict. 01) position "ON".

Put the product to be processed on the Sliding Table, and push it towards the Blade leaning it on the Thickness Guide to have a uniform thickness slice.

Withdrawing the product, be careful that it does not touch on the back side (flat side) of the Blade, doing such will avoid the Blade to jump out of the wheels.

Siemens Hint

When using the stationary table , to have the meat to slip with an easy movement spray a little water on the table .

3.2 Cleaning

To clean the Band Saw, first of all, switch it off from electric source . All the parts in direct contact with the meat must to be cleaned .

To remove the movable parts, please proceed as follows:

3. 2. 1 Remove the Upper Door # 02 (Pct.01), to do so, vertically lift the door .
3. 2. 2 Remove the Lower Door # 04 (Pct.01), to do so, vertically lift the door.
3. 2. 3 The Blade # 09(Pct 01) Loosen the Blade , turning the Blade Tension Regulator # 01 (Pct.01) handle counter clockwise and take the Blade off the Wheels.
3. 2. 4 The upper Wheel # 07 (Pct 01) Take the Upper Wheel away, pulling it out to the front. The Lower Wheel is not removable.
3. 2. 5 Wash all the parts with water and neutral soap, then dry them .
3. 2. 6 Never use hard or sharp objects such as: KNIVES, HOOKS, or similar, to clean the meat hanging on the saw Doors . Use a plastic brush to remove it and to clean .
3. 2. 7 To assemble the several parts removed, proceed the inverse path as above described.

IMPORTANT

Check the Blade position. The right position is with its teeth towards the front side of the Band Saw, and bent down .

3.3 Cautions with Stainless Steel

The Stainless Steel may present rust signs, which ARE ALWAYS CAUSED BY EXTERNAL AGENTS, especially when the cleaning or sanitization is not constant and appropriate.

The Stainless Steel resistance towards corrosion is mainly due to the presence of chrome, which in contact with oxygen allows the formation of a very thin protective coat. This protective coat is formed through the whole surface of the steel, blocking the action of external corrosive agents.

When the protective coat is broken, the corrosion process begins, being possible to avoid it by means of constant and adequate cleaning.

Cleaning must always be done immediately after using the equipment. For such end, use water, neutral soap or detergent, and clean the equipment with a soft cloth or a nylon sponge. Then rinse it with plain running water, and dry immediately with a soft cloth, this way avoiding humidity on surfaces and especially on gaps.

The rinsing and drying processes are extremely important to prevent stains and corrosion from arising.

6. Consejos Generales

- Do not wear loose fitting clothes while operating the unit. Do not use bracelets or any other piece of jewelry. Have your hair always shortened and held up (use hair fishnets if necessary) in a way it cannot reach any part of the machine. Roll up any loose sleeves.

- SKYMSEN is not responsible for any harm or injury caused by the negligent or inappropriate use of this equipment by any operator. This equipment must be operated only by persons whose age equals or exceeds 18 years old, in a safe and sound state of mind, free from the influence of any kind of drugs and alcohol, that received proper training and instructions regarding the correct operation of this machine, that are wearing correct and authorized safety clothes. All and any kind of modifications carried on and applied to this machine immediately nullifies any kind of warranty and may result in harm and injuries to the individuals operating this machine and to individuals that are located in the machine surrounding areas while it is being operated.

- Under no circumstances place your hands in the moving parts of the machine while it is being used. Make sure the machine has come to a complete stop before accessing the processed ingredients.

5. Análisis y Solución de Problemas

5.1 Problemas, Causas y Soluciones

La Sierra fue diseñada para que necesite un mínimo de manutención. Sin embargo, pueden ocurrir algunas irregularidades en su funcionamiento, debido al desgaste natural causado por su uso.

Caso haya algún problema con su maquina, verifique la Tabla – 02 abajo, donde están indicadas algunas soluciones recomendadas.

TABLA 02

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La maquina no se prende	La maquina esta desconectada de la red eléctrica	Conecte el cable eléctrico de la maquina en la red eléctrica
	Botón de emergencia trabado	Destabar el botón de emergencia
	Falta de energía eléctrica	Averigüe si hay energia eléctrica
	Problema con el circuito interno ó externo de la maquina	Llame a su revendedor
Olor de quemado ó humo	Problema con el circuito interno ó externo de la maquina	Llame a su revendedor
Ruidos anormales	Hoja patinando sobre los volantes	Gire la manija N01 (Fig. 01) para aumentar la presión entre la Hoja y los volantes, conforme descrito en 3.4.2
	Hoja soldada incorrectamente	Cambie la hoja
Dificultad en el corte del producto	Hoja o volante sucios	Haga la limpieza conforme descrito en 3.2
	Hoja mal calibrada	Haga la calibración de la hoja conforme descrito en 3.2.1
	Hoja descentralizada	Haga el ajuste del volante superior conforme descrito en 3.2.4, o en casos más graves, llame su revendedor
	Hoja sin corte	Cabie la hoja
Hoja se rompe a menudo	Hoja o volante sucios	Haga la limpieza conforme descrito em 3.2
	Volantes defectuosos	Cambie los volantes

IMPORTANT

Acid solutions, salty solutions, disinfectants and some sterilizing solutions (hypochlorites, tetravalent ammonia salts, iodine compounds, nitric acid and others), must be AVOIDED, once it cannot remain for long in contact with the stainless steel.

These substances attack the stainless steel due to the CHLORINE on its composition, causing corrosion spots (pitting). Even detergents used in domestic cleaning must not remain in contact with the stainless steel longer than the necessary, being mandatory to remove it with plain water and then dry the surface completely.

Use of abrasives:

Sponges or steel wool and carbon steel brushes, besides scratching the surface and compromising the stainless steel protection, leave particles that rust and react contaminating the stainless steel. That is why such products must not be used for cleaning and sanitization. Scrapings made with sharp instruments or similar must also be avoided.

Main substances that cause stainless steel corrosion:

Dust, grease, acid solutions such as vinegar, fruit juices, etc., saltern solutions (brine), blood, detergents (except for the neutral ones), common steel particles, residue of sponges or common steel wool, and also other abrasives.

3.4 Adjustment and Components Substitution

3.4.1 Blade regulation

With daily use the Band Saw model SI-282HD Blade may suffer a light stretching, because the Blades are elastic. Therefore check the Blade tension before starting to work . Turn clockwise the Blade Tension Regulator No.01 (Pict.01) until the Blade is at the right working tension.

3.4.2 Cut Regulator Adjustment

The Cut Regulator has been developed to help cutting and for the operator safety. Its main purpose is to assure meat slices homogeneous thickness .

To adjust the Cut Regulator proceed as follows:

Turn the Handle No. 16 (Pict.01) counter clockwise to be able to move the Cut Regulator.

Using the Spherical Handle No. 16 (Pict.01) move the Cut Regulator on the Fixed Table, increasing or decreasing the distance from the Blade, as it is needed. Finally, turn the Handle No. 16 (Pict.01) clockwise to block it at the desired position.

3.4.3 Blade Guide Adjustment

The Blade Guide No. 08 (Pict.01) shall be adjusted in accordance with the height of the product to be cut. Its purpose is to keep the Blade inflexible and perpendicular to the Table.

To adjust the Blade Guide No. 08 (Pict.01) the Blade must be still and the Band Saw switched off. Proceed as follows:

Turn the Handle No. 17 (Pict.01) counter clockwise to allow a vertical movement.

Adjust the guide as near as possible to the upper height of the product to be cut. However the guide shall not impeach the free product movement.

To end it, turn the Handle No. 17 (Pict.01) clockwise to block the Blade Guide at the desired height.

3.4.4 Upper Wheel Adjustment

Upper Wheel adjustment has the purpose to centralize the Blade on Wheels avoiding it to fall off.

To adjust the Upper Wheel proceed as follows with the Band Saw disconnected from power source:

Loose the Blade No. 09 (Pict.01) using the Blade Tension Regulator No. 01 (Pict.01), turning it counter clockwise as described in item 3.2.3.

Take away the Frame Back Lid.

Loose Nut No. 01 (Pict.02) with 13mm spanner.

Using a 13mm fixed spanner turn Screw No. 02 (Pict.02) counter clockwise if the Blade No. 09 (Pict.01) is bending backwards, or turn Screw clockwise if the Blade is bending towards the front of machine.

Tight the Nut No. 01 (Pict.02) with the above mentioned spanner.

Adjust the Blade tension as described in 5.2.1.

Turn Upper Wheel manually and check if the Blade is centralized on the Wheel. Keep turning the Wheel until Blade is centralized.

PICTURE 02



ruidos anormales.

Verifique la tensión de las correas, y sustituya el conjunto, caso alguna correa o polea tenga desgaste. Al verificar la tensión de las correas, NO coloque los dedos entre las correas y poleas.

Verifique las protecciones y los dispositivos de seguridad para que siempre funcionen adecuadamente.

4.4 Operación

4.4.1 Avisos

No trabaje con pelo largo, que pueda tocar cualquier parte de la maquina, pues el mismo podría causar serios accidentes. Amárrelo para arriba y para atrás, o cúbralo con un pañuelo.

Solamente operadores entrenados y calificados pueden operar la maquina.

Nunca toque con las manos o de cualquier otra manera, partes girantes de la maquina.

JAMÁS opere la maquina, sin algún de sus accesorios de seguridad.

4.5 Después de Terminar el Trabajo

4.5.1 Cuidados

Siempre limpie la maquina. Para tanto, deslíguela físicamente del soquete.

Nunca limpie la maquina antes de su PARADA COMPLETA.

Recoloque todos los componentes de la maquina en sus lugares, antes de ligarla otra vez.

Al verificar la tensión de las correas/cadenas, NO coloque los dedos entre las correas y las poleas ni entre las cadenas y engranajes..

4.6 Manutención

4.6.1 Peligros

Con la maquina ligada cualquier operación de manutención es peligrosa. DESLÍGUELA FÍSICAMENTE DE LA RED ELÉCTRICA, DURANTE TODA LA OPERACIÓN DE MANUTENCIÓN.

IMPORTANTE

Siempre desligue de la red eléctrica en cualquier caso de emergencia.

4.7 Aviso

La manutención eléctrica o mecánica debe ser hecha por una persona calificada para hacer el trabajo.

La persona encargada por la manutención debe certificarse que la maquina trabaje bajo condiciones TOTALES DE SEGURIDAD.

Use solamente óleos lubricantes o grasas recomendadas o equivalentes.
Evite choques mecánicos, ellos pueden causar fallas o malo funcionamiento.
Evite que agua, suciedad o polvo entren en los componentes mecánicos y eléctricos de la maquina.

NO ALTERE las características originales de la maquina.
NO SUCIE, RASGUE O RETIRE CUALQUIER ETIQUETA DE SEGURIDAD O DE IDENTIFICACIÓN.
Caso alguna esté ilegible o perdida, solicite otra al Asistente Técnico más cercano.
LEA ATENTAMENTE Y CON CUIDADO LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD Y DE IDENTIFICACIÓN CONTENIDAS EN LA MAQUINA, ASÍ COMO LAS INSTRUCCIONES Y LAS TABLAS TÉCNICAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.

4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Prender la Maquina.

IMPORTANTE

Lee con atención y cuidado las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual, antes de ligar la maquina. Certifíquese que entendió correctamente todas las informaciones. En caso de duda, consulte su superior o el Revendedor.

4.2.1 Peligro

Cables o hilos eléctricos con aislamiento dañado, pueden provocar choques eléctricos.
Antes de usarlos verifique sus condiciones.

4.2.2 Avisos

Esté seguro que las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual, estén completamente entendidas. Cada función o procedimiento de operación y de manutención debe estar perfectamente claro.

El accionamiento de un comando manual (botón, llave eléctrica, palanca, etc.) debe ser hecho siempre después que se tenga la certitud de que es el comando correcto.

4.2.3 Cuidados

El cable de alimentación de energía eléctrica de la maquina, debe tener una sección suficiente para soportar la potencia eléctrica consumida.
Cables eléctricos que estuvieran en el suelo cerca de la maquina, deben ser protegidos para evitar corto circuitos.

4.3 Inspección de Rutina

4.3.1 Aviso

Al averiguar la tensión de las correas/cadenas, NO coloque los dedos entre las correas y las poleas, ni cadenas y engranajes..

4.3.2 Cuidados

Verifique los motores y las partes deslizantes o girantes de la maquina, con relación a

4. General Safety Practices

IMPORTANT

If any recommendation is not applicable to your equipment, please ignore it.

The following safety instructions are addressed to both the operator of the machine as well as the person in charge of maintenance.

The machine has to be delivered only in perfect conditions of use by the Distributor to the user. The user shall operate the machine only after being well acquainted with the safety procedures described in the present manual. READ THIS MANUAL WITH ATTENTION.

4.1 Basic Operation Practices

4.1.1 Dangers

Some areas of the electric device have parts that are connected or have parts connected to high voltage. These parts when touched may cause severe electrical shocks or even be lethal.

Never touch manual commands such as switches, buttons, turning keys and knobs with your hands wearing wet clothes and/or wet shoes. By not following these instructions operator could be exposed to severe electrical shocks or even to a lethal situation.

4.1.2 Warnings

- * The operator has to be well familiar with the position of ON/OFF Switch to make sure the Switch is easy to be reached when necessary.
- * Before any kind of maintenance, physically remove plug from the socket.
- * Provide space for a comfortable operation thus avoiding accidents.
- * Water or oil spilled on the floor will turn it slippery and dangerous. Make sure the floor is clean and dry.
- * Before using any commands (switch, buttons, lever), be sure it is the correct one. In case of doubt, consult this manual.
- * Never touch any manual commands (switch, buttons, lever) unadvisedly.
- * If any work is to be made by two or more persons, coordination signs will have to be given for each operation step. Every step of the operation shall be taken only if a sign has been made and responded.

4.1.3 Advices

- * In case of power shortage, immediately switch the machine off.
- * Use recommended or equivalent lubricants, oils or greases.

- * Avoid mechanical shocks, once they may cause damages or bad functioning.
- * Avoid water, dirt or dust contact to the mechanical and electrical components of the machine.
- * DO NOT change the standard characteristics of the machine.
- * DO NOT remove, tear off or maculate any safety or identification labels stuck on the machine. If any labels have been removed or are no longer legible, contact your nearest dealer for replacement.

4.2 Safety Procedures and Notes before Switching the Machine ON

IMPORTANT

Carefully read ALL INSTRUCTIONS of this manual before turning the machine ON. Be sure to well understand all the information contained in this manual. If you have any question contact your supervisor or your nearest Dealer.

4.2.1 Danger

An electric cable or electric wire with damaged jacket or bad insulation might cause electrical shocks as well as electrical leak. Before use, check the conditions of all wires and cables.

4.2.2 Advices

Be sure to well understand all the information contained in this manual. Every operation function or procedure has to be thoroughly clear.

Before using any commands (switch, buttons, lever), be sure it is the correct one. In case of doubt, consult this manual.

4.2.3 Precautions

The electric cable has to be compatible with the power required by the machine.

Cables touching the floor or close to the machine need to be protected against short circuits.

The oil reservoirs have to be filled until the indicated level. Check and refill if necessary.

4.3 Routine Inspection

4.3.1 Advice

When checking the tension of the belts or chains, DO NOT insert your fingers between the belts and the pulleys and nor between the chain and the gears.

4.3.2 Precautions

Check the motor and sliding or turning parts of the machine in case of abnormal noises. Check the tension of the belts and chains and replace the set when belts or chains show

4. Nociones Generales de Seguridad

IMPORTANTE

Si cualquiera de las recomendaciones no fuera aplicable, ignórela.

Las Nociones Generales de Seguridad fueran preparadas para orientar y instruir adecuadamente a los operadores de las maquinas, así como aquellos que serán responsables por su manutención.

La maquina solamente debe ser entregue al operador en buenas condiciones de uso, al que el operador debe ser orientado cuanto al uso y a la seguridad de la maquina por el Revendedor. El operador solamente debe usar la maquina con el conocimiento completo de los cuidados que deben ser tomados, después de LER ATENTAMENTE TODO ESTE MANUAL.

4.1 Practicas Básicas de Operación

4.1.1 Peligros

Algunas partes del accionamiento eléctrico presentan pontos o terminales con altos voltajes. Cuando tocados pueden ocasionar graves choques eléctricos, o hasta la muerte de una persona.

Nunca toque un comando manual (botón, llave eléctrica, etc.) con las manos, zapatos o ropas mojadas. No atender a esta recomendación, también podrá provocar choques eléctricos, o hasta la muerte de una persona.

4.1.2 Advertencias

El local de la llave liga / desliga debe ser bien conocido, para que sea posible accionarla a cualquier momento sin la necesidad de procurarla.

Antes de cualquier manutención desconecte la maquina de la red eléctrica.

Proporcione espacio suficiente para evitar caídas peligrosas.

Agua o aceite podrá hacer resbaloso y peligroso el piso. Para evitar accidentes el piso debe estar seco y limpio.

Antes de accionar cualquier comando manual (botones, llaves eléctricas, palancas, etc.) verifique siempre si el comando es el correcto, o en caso de dudas, consulte este Manual. Nunca toque ni accione un comando manual (botones, llaves eléctricas, palancas etc.) por acaso.

Si un trabajo debe ser hecho por dos o más personas, señales de coordinación deben ser dados antes de cada operación. La operación siguiente no debe ser comenzada sin que la respectiva señal sea dada y respondida.

4.1.3 Avisos

En el caso de falta de energía eléctrica, desligue inmediatamente la llave liga / desliga.

Table.

To adjust the Blade Guide No. 08 (Pict.01) the Blade must be still and the Band Saw switched off. Proceed as follows:

Turn the Handle No. 17 (Pict.01) counter clockwise to allow a vertical movement.

Adjust the guide as near as possible to the upper height of the product to be cut. However the guide shall not impeach the free product movement.

To end it, turn the Handle No. 17 (Pict.01) clockwise to block the Blade Guide at the desired height.

3.4.3 Upper Wheel Adjustment

Upper Wheel adjustment has the purpose to centralize the Blade on Wheels avoiding it to fall off.

To adjust the Upper Wheel proceed as follows with the Band Saw disconnected from power source:

Loose the Blade No. 09 (Pict.01) using the Blade Tension Regulator No. 01 (Pict.01), turning it counter clockwise as described in item 3.2.3.

Take away the Frame Back Lid.

Loose Nut No. 01 (Pict.02) with 13mm spanner.

Using a 13mm fixed spanner turn Screw No. 02 (Pict.02) counter clockwise if the Blade No. 09 (Pict.01) is bending backwards, or turn Screw clockwise if the Blade is bending towards the front of machine.

Tight the Nut No. 01 (Pict.02) with the above mentioned spanner.

Adjust the Blade tension as described in 5.2.1.

Turn Upper Wheel manually and check if the Blade is centralized on the Wheel. Keep turning the Wheel until Blade is centralized.

PICTURE 02



signs of wearing.

When checking the tension of belts or chains DO NOT insert your fingers between belts and pulleys, nor between the chains and gears.

Check protections and safety devices to make sure they are working properly.

4.4 Operation

4.4.1 Warnings

Do not use the machine with long hair that could touch any part of the machine. This might lead to a serious accident. Tie your hair up well and/or cover it with a scarf.

Only trained or skilled personnel shall operate this machine.

Never touch turning parts with your hands or any other way ,

NEVER operate the machine without any original safety devices under perfect conditions.

4.5 After Finishing The Work

4.5.1 Precautions

Always TURN THE MACHINE OFF before cleaning by removing the plug from the socket.

Never clean the machine unless it has come to a complete stop.

Put all the components back to their functional positions before turning the machine ON again.

Check the level of oil.

Do NOT insert your fingers in between belts and pulleys nor chains and gears.

4.6 Maintenance

4.6.1 Danger

Any maintenance with the machine in working situation is dangerous. TURN IT OFF BY PULLING THE PLUG OFF THE SOCKET DURING MAINTENANCE.

IMPORTANT

Always remove the plug from the socket in any emergency situation.

4.7 Warning

Electrical or mechanical maintenance has to be undertaken by qualified personnel. The person in charge of maintenance has to be sure that the machine is under TOTAL SAFETY conditions when working.

5. Problems Analysis And Solutions

5.1 Problems, Causes and Solutions

The Saws have been designed to need minimum maintenance, however, some performance failures may happen due mainly to natural worn out, caused by the use of the Saw.

If some problems arise with your Band Saw check Table - 02 below where there are detailed some possible solutions.

TABLE 02

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The saw does not switch on	The saw plug is off its socket	Put the plug on its socket
	Emergency button blocked	Check the button
	Lack of power	Check if there is electric power
	Problem with the internal circuits of the saw	Call Technical Assistance
Smoke or burnt smell	Problem with the internal or external electric circuits of the saw	Call Technical Assistance
Unusual noises	Blade slipping on wheels	Turn the blade tension graduator, see item 3.4.2
	The blade is not correctly welded	Change the blade
The blade frequently tears	The blade or the wheels are dirty	Clean the saw. See item 3.2
	Faulty wheels	Change the wheels
Difficulty to cut the product	The blade or the wheel are dirty	Clean the saw. See item 3.2
	Wrong tension of the blade	Regulate blade tension. See item 3.4.1
	The blade is off the wheels center	Adjust upper wheel. See item 3.2.4 when no improvement is obtained Call Technical Assistance
	Blade blunt	Change the blade

IMPORTANTE

Soluciones ácidas, soluciones salinas, desinfectantes y determinadas soluciones para esterilizar (hipocloritos, sales de amoníaco tetravalente, compuestos de iodo, ácido nítrico y otros), deben ser EVITADAS por no poder permanecer mucho tiempo en contacto con el acero inoxidable.

Visto que generalmente poseen CLORO en su composición, tales sustancias atacan el acero inoxidable, causando puntos de corrosión. Mismo los detergentes utilizados en la limpieza doméstica, no deben permanecer en contacto con el acero inoxidable más de lo necesario, debiendo ser también removidos con agua y la superficie deberá ser completamente seca.

Uso de abrasivos:

Espojas o estropajos de acero y cepillos de acero en general, además de rallar la superficie y comprometer la protección del acero inoxidable, dejan partículas que oxidan y reaccionan, contaminando el acero inoxidable. Por eso, tales productos no deben ser usados en la limpieza e higienización. Raspados hechos con instrumentos puntiagudos o similares también deberán ser evitados.

Principales sustancias que causan la corrosión de los aceros inoxidables:

Polvos, grasas, engrases, aceites, soluciones ácidas como el vinagre, jugos de frutas u otros ácidos, soluciones salinas (salmuera), sangre, detergentes (excepto los neutros), partículas de aceros, residuos de esponjas o estropajos de acero común, además de otros tipos de abrasivos.

3.4 Adjustment and Components Substitution

3.4.1 Blade regulation

With daily use the Band Saw model SI-282HD Blade may suffer a light stretching, because the Blades are elastic. Therefore check the Blade tension before starting to work . Turn clockwise the Blade Tension Regulator No.01 (Pict.01) until the Blade is at the right working tension.

3.4.1 Cut Regulator Adjustment

The Cut Regulator has been developed to help cutting and for the operator safety. Its main purpose is to assure meat slices homogeneous thickness .

To adjust the Cut Regulator proceed as follows:

Turn the Handle No. 16 (Pict.01) counter clockwise to be able to move the Cut Regulator.

Using the Spherical Handle No. 16 (Pict.01) move the Cut Regulator on the Fixed Table, increasing or decreasing the distance from the Blade, as it is needed.

Finally, turn the Handle No. 16 (Pict.01) clockwise to block it at the desired position.

3.4.2 Blade Guide Adjustment

The Blade Guide No. 08 (Pict.01) shall be adjusted in accordance with the height of the product to be cut. Its purpose is to keep the Blade inflexible and perpendicular to the

- 3.2.1 Retire la Puerta Superior N°02 (Fig.01). Para tanto levántela verticalmente.
- 3.2.2 Retire la Puerta Inferior N°04 (Fig.01). Para tanto levántela verticalmente.
- 3.2.3 Afloje la Hoja girando la Manija de Control de Tensión N°01 (Fig.01) en el sentido anti-horario, después retire la Hoja de los Volantes .
- 3.2.4 Retire el Volante Superior N°07 (Fig.01) tirándolo para frente. El volante inferior es fijo.
- 3.2.5 Lave todas las partes con agua y jabón, secándolas en seguida.
- 3.2.6 Nunca use herramientas como cuchillas, tenedores, ganchos, o otros para remover residuos de carne de la maquina. Para hacer eso use un cepillo de plástico.
- 3.2.7 Remonte los componentes siguiendo los pasos arriba inversamente.

IMPORTANTE

Observe la posición de la Hoja N°09 (Fig.01) para no haber inversión. Los dientes deberán quedarse posicionados hacia la frente de la maquina, con la inclinación para bajo.

3.3 Cuidados con los aceros inoxidables

Los aceros inoxidables pueden presentar puntos de “corrosión”, que SIEMPRE SON PROVOCADOS POR AGENTES EXTERNOS, principalmente cuando el cuidado con la limpieza o higienización no sea constante y adecuado.

La resistencia a la corrosión del acero inoxidable se debe principalmente a la presencia del cromo que, en contacto con el oxígeno, permite la formación de una finísima camada protectora. Esta camada protectora se forma sobre toda la superficie del acero, bloqueando la acción de los agentes externos que provocan la corrosión. Cuando la camada protectora sufre un rompimiento, el proceso de corrosión es iniciado, pudiendo ser evitado a través de la limpieza constante y adecuada.

Inmediatamente después de la utilización del equipamiento, es necesario proceder con la limpieza, utilizando agua, jabón o detergentes neutros, aplicados con un paño suave o esponja de nylon. A seguir, enjuagar con agua corriente, se debe enjuagar e, inmediatamente secar, con un paño suave, evitando la permanencia de humedades en las superficies y principalmente en las grietas. El enjuague y el secado son extremadamente importantes para evitar el apareamiento de huellas o corrosiones.

6. General Advices

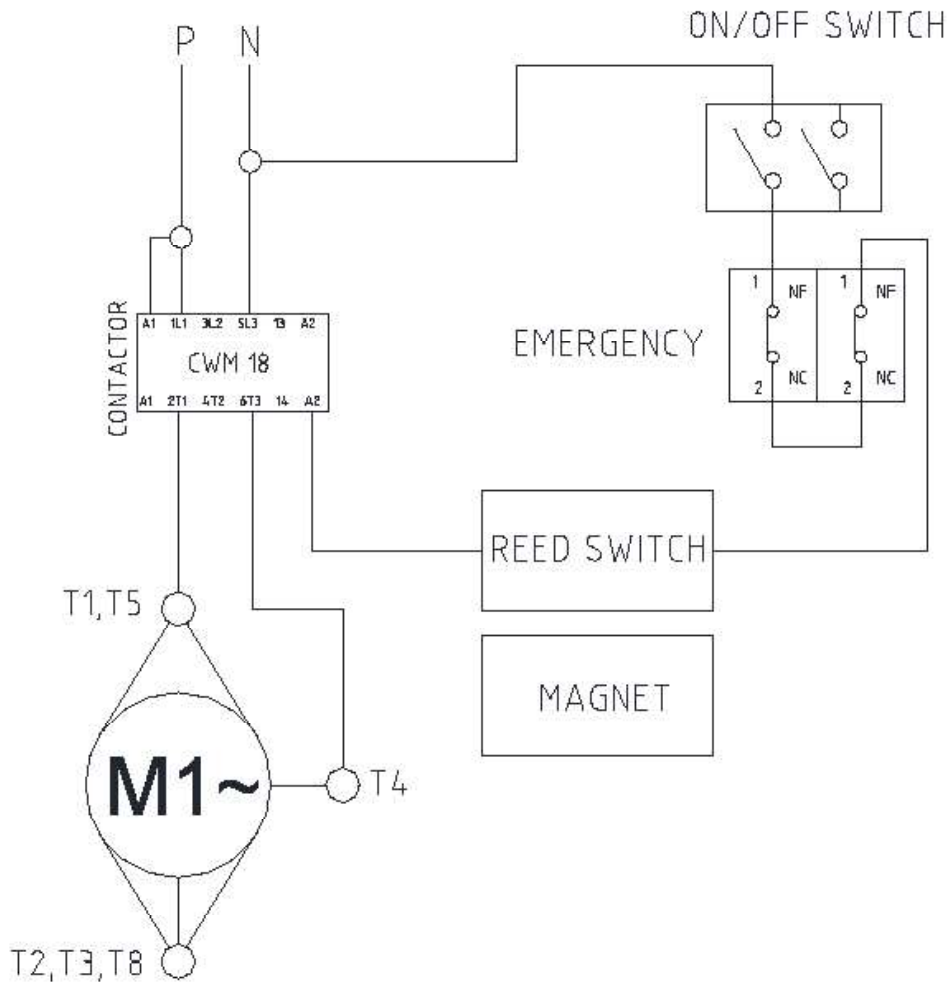
- Do not wear loose fitting clothes while operating the unit. Do not use bracelets or any other piece of jewelry. Have your hair always shortened and held up (use hair fishnets if necessary) in a way it cannot reach any part of the machine. Roll up any loose sleeves.

- SKYMSEN is not responsible for any harm or injury caused by the negligent or inappropriate use of this equipment by any operator. This equipment must be operated only by persons whose age equals or exceeds 18 years old, in a safe and sound state of mind, free from the influence of any kind of drugs and alcohol, that received proper training and instructions regarding the correct operation of this machine, that are wearing correct and authorized safety clothes. All and any kind of modifications carried on and applied to this machine immediately nullifies any kind of warranty and may result in harm and injuries to the individuals operating this machine and to individuals that are located in the machine surrounding areas while it is being operated.

- Under no circumstances place your hands in the moving parts of the machine while it is being used. Make sure the machine has come to a complete stop before accessing the processed ingredients.

7. Electric Diagram

ELECTRICAL NETWORK 220V / 60Hz



2.2 Pre-Operación

IMPORTANTE

La Hoja Nº09 (Fig.01) debe estar bien calibrada. Use la Manija Nº01 (Fig.01) girándola en el sentido horario para lograr la tensión correcta de la Hoja.

Verifique si la maquina está firme, no debe ser permitido ningún movimiento sobre la superficie de soporte. Antes del uso, la Hoja Nº09, los Volantes Nº05 y Nº07 y las Puertas Nº02 y Nº04 (Fig.01) deben ser limpias con agua y jabón neutro.

Para calibrar la Hoja Nº09 (Fig.01) gire la Manija Nº01 (Fig.01) en el sentido HORARIO.

3. Operación

3.1 Procedimiento para la Operación

IMPORTANTE

Nunca coloque su mano en la dirección de la Hoja para empujar el producto a ser cortado. Para su mayor seguridad use guantes de acero.

Con la maquina desprendida, ajuste el Guía de la Hoja Nº08 (Fig.01) y el Regulador de Corte Nº13 (Fig.01).

Prenda la maquina colocando la Llave Prende/Desliga Nº06 (Fig.01) en la posición Prendida. Coloque el producto a ser procesado sobre la Mesa Movable Nº17 (Fig.01), empujándolo en dirección a la Hoja Nº09 (Fig.01). El producto debe estar en contacto con Regulador de Corte Nº13 (Fig.01) para mantener el espesor deseado de la tajada.

Al traer de vuelta el producto, cuide para que no toque la parte de atrás de la Hoja (parte lisa), para evitar que la misma salga de los Volantes

SUGERENCIA SKYMSSEN

Para facilitar el deslizamiento del producto ponga una delgada camada de agua sobre la mesa fija

3.2 Limpieza

Para hacer la limpieza desligue la maquina y desconectela de la red eléctrica. Todas las partes que entran en contacto con la carne deben ser limpias.

Siguen los procedimientos a ser seguidos para la remoción de las partes.

1.3 Características Técnicas

TABLA 01

CARACTERÍSTICAS	UNIDAD	SI-282HD
Voltage	V	220
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia	CV	2
Consumo	kWh	1,47
Altura	mm	1870
Ancho	mm	508
Profundidad	mm	755
Peso Neto	kg	114
Peso Bruto	kg	135
Ancho Maximo de Corte	mm	335
Altura Maxima de Corte	mm	305

2. Instalación y Pré-Operation

2.1 Instalación

La Sierra para Huesos debe ser instalada sobre una superficie estable. Verifique el voltaje de la maquina. El voltaje del motor debe ser el mismo que lo de la red eléctrica, 220V monofásico .

El cable de alimentación posee una enchufe con conexión para la tierra . Es obligatorio que .la tierra sea conectada antes de iniciar el uso de la sierra .



INDICE

1. Introducción	18
1.1 Seguridad	18
1.2 Principales Componentes.....	19
1.3 Características Técnicas.....	20
2. Instalación y Pré-Operation	20
2.1 Instalación	20
2.2 Pre-Operación.....	21
3. Operación.....	21
3.1 Procedimiento para la Operación.....	21
3.2 Limpieza	21
3.3 Cuidados con los aceros inoxidables	22
3.4 Adjustment and Components Substitution.....	23
4. Nociones Generales de Seguridad	25
4.1 Practicas Básicas de Operación	25
4.3 Inspección de Rutina	26
4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Prender la Maquina.	26
4.4 Operación.....	27
4.5 Después de Terminar el Trabajo	27
4.6 Manutención	27
4.7 Aviso	27
5. Análisis y Solución de Problemas	28
5.1 Problemas, Causas y Soluciones	28
6. Consejos Generales.....	29
7. Diagrama Eléctrico	30
SKYFOOD EQUIPMENT LLC - SERVICE	31
SKYFOOD'S LIMITED WARRANTY	31

1. Introducción

1.1 Seguridad

Cuando usada incorrectamente, la Sierra para Huesos Mod. SI-282 HD es una maquina potencialmente PELIGROSA. La manutención, la limpieza o otra cualquier actividad de servicio, solamente deben ser hechas por personas debidamente entrenadas, y con la maquina desconectada de la red eléctrica.

Las instrucciones abajo deberán ser seguidas para evitar accidentes:

1.1.1 Desconecte la maquina de la red eléctrica cuando sea deseado retirar cualquier parte removible, para hacer la limpieza, la manutención o otro cualquier servicio.

1.1.2 Nunca usar instrumentos fuera a los que acompañan la maquina para auxiliar en su operación.

1.1.3 Nunca toque la hoja , mismo con la maquina desligada, pues la misma posee un lado cortante.

1.1.4 Nunca ajuste el Guia de la Hoja o el Regulador de Corte con la hoja en movimiento.

1.1.5 Nunca use ropas con mangas anchas, principalmente en los puños, durante la operación.

1.1.6 Use guantes de acero durante la operación.

1.1.7 Mantenga las manos lejos de las partes movibles

1.1.8 Nunca ligue la maquina con una de sus puertas abiertas.

IMPORTANTE

En caso de emergencia use la Llave de Emergencia N°12 (Fig.01). Para volver a prender la Sierra, primero despréndala usando la Llave Prende/Desliga N°06 (Fig.01) y destrabe la Llave de Emergencia girándolo en el sentido horario.



ATENÇÃO
ATENCIÓN
ATTENTION

- Antes de efetuar limpeza ou manutenção no equipamento retire o plug da rede de energia elétrica.

- Antes de efectuar la limpieza o mantenimiento en el equipo, sacar el enchufe de la toma de corriente eléctrica.

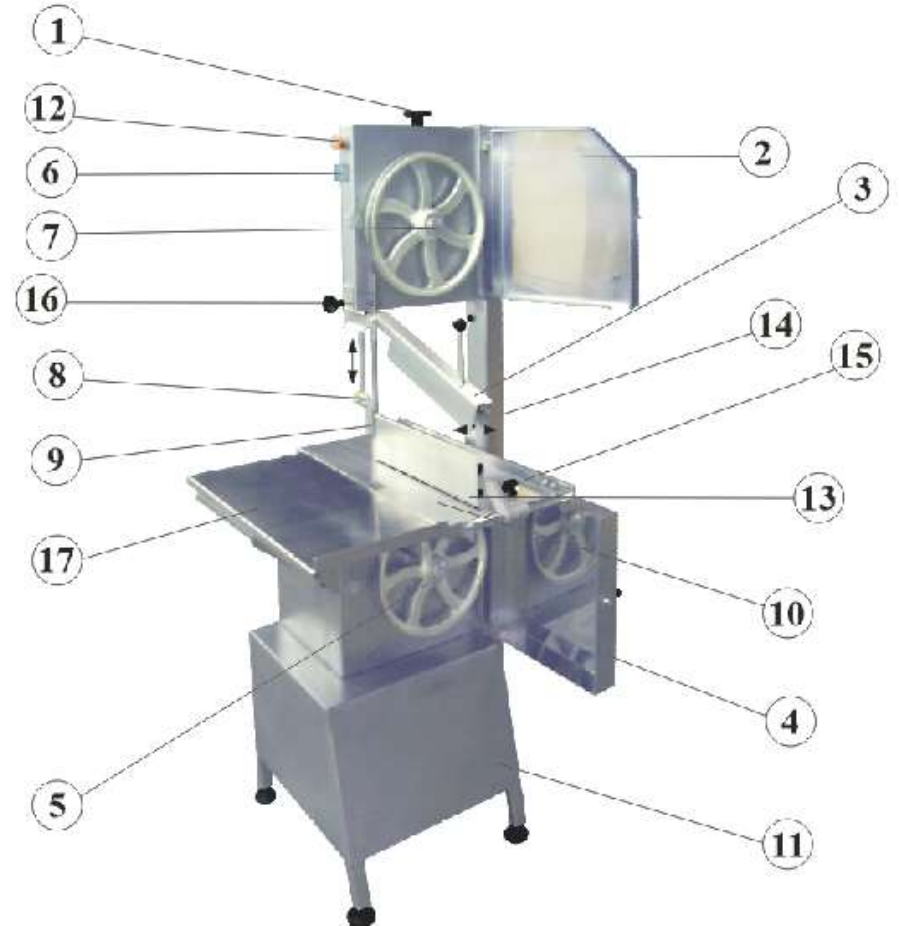
- Always unplug the machine before cleaning or maintenance.

34088-1

1.2 Principales Componentes

Todos los componentes que incorporan la maquina son construidos con materiales cuidadosamente seleccionados para su función, dentro de los padrones de prueba y de la experiencia de SIEMSEN.

FIGURA 01



01 - Manija de Control de Tensión de la Hoja
02 - Puerta Superior
03 - Empujador
04 - Puerta Inferior
05 - Volante Inferior
06 - Llave Liga/Desliga
07 - Volante Superior
08 - Guía de la Hoja
09 - Hoja (Ancho 3/4")

10 - Mesa Fija
11 - Estructura
12 - Llave de Emergencia
13 - Regulador de Corte
14 - Protección de la Hoja
15 - Manija del Regulador de Corte
16 - Manija del Guía de la Hoja
17 - Mesa Movable